



de

Die Rohrgriffe der Baureihe GN 331/332 werden an drehbaren und seitlich verschiebbaren Schutztüren zum entriegeln von Sicherheitszuhalten eingesetzt. Alle Schalter, Tasten und Leuchtdioden, die normalerweise in externe Bedientableaus eingebaut werden, sind in einem robusten, form-schönen Rohrgriff integriert. Während mit dem Daumen über die Freigabeta- ste die Zuhaltung entriegelt wird, kann mit der selben Hand zugleich die Schutz- tür geöffnet werden. Für die verschiedenen Anwendungsfälle gibt es Varianten mit NOT-AUS-Schalter und einer zusätzlichen Start- oder Resettaste. Über die integrierten Leuchtdioden können verschiedene Betriebs- zustände angezeigt werden.

| | |
|------------------------------------|--|
| Griff: | Rohr Aluminium Grifffüße Zink-Druckguss |
| Schutzart: | IP 67 (Nur bei ange- schraubtem Stecker GN 331.1) |
| Anschlussart: | M12x1 12-polig |
| ① Schaltspannung (Freigabetaster): | max. 30 V DC max. 1,5 A |
| ② Schaltspannung (Starttaster): | |
| ③ Schaltspannung Not-Aus Schalter: | |
| Betriebsspannung LEDs: | 24 V DC ± 15 % |

en

The Tubular handles series GN 331/332 are used at revolving and sliding safety doors in order to unlatch the guard locking devices. The switches, buttons and LEDs which are normally built in external operation panels, are integrated into a strong and well designed tubular handle. This enables you to unlatch the inter-locking by pressing the release button and at the same time to open the guard with the same hand. In order to meet various applications we offer variants with emergency stop as well as an additional start and reset button. The integrated LEDs show the different operational conditions.

| | |
|--|--------------------------------------|
| Housing: | Tube Aluminium Foot zinc die-cast |
| Protection class: | IP 67 (Only with fixed plug) |
| Mounting connection: | M12x1 12-pole |
| ① Switching voltage release button: | max. 30 V DC max. 1,5 A |
| ② Switching voltage start button: | |
| ③ Switching voltage emergency stop button: | |
| Operational voltage LEDs: | 24 V DC ± 15 % |

fr

Les poignées tubulaires de la série GN 331/332 sont utilisées pour déverrouiller les gâchettes de sécurité sur des portes de protection rotatives ou coulissantes. Tous les interrupteurs, boutons et LEDs (diodes lumineuses) qui se trouvent normalement dans des tableaux extérieures sont intégrés dans une poignée tubulaire design et robuste à la fois. Cela permet de débloquent et d'ouvrir la porte de sécurité d'une seule même main. Il existe des variantes avec un interrupteur d'arrêt d'urgence ou avec des boutons de démarrage ou de reset supplémentaires pour des applications spécifiques. Les LEDs intégrées indiquent les différents modes d'opération.

| | |
|--|---|
| Poignées: | Tube Aluminium supports zamac |
| Indice de protection: | IP 67 (seulement avec fiche fixée GN 331.1) |
| Type de connexion: | M12 x 1 12 pôle |
| ① Tension de coupure bouton de déblocage: | max. 30 V DC max. 1,5 A |
| ② Tension de coupure bouton de démarrage: | |
| ③ Tension de coupure bouton d'arrêt d'urgence: | |
| Tension d'emploi: | 24 V DC ± 15 % |

Bei der Erstellung der Texte und Beispiele wurde mit großer Sorgfalt vorgegangen. Trotzdem können Fehler nicht ausgeschlossen werden. Die Firma Otto Ganter GmbH & Co. KG kann für fehlende oder fehlerhafte Angaben und deren Folgen weder eine juristische Verantwortung noch irgendeine Haftung übernehmen. Die Firma Otto Ganter GmbH & Co. KG behält sich das Recht vor, ohne Ankündigung diese Produkte oder Teile davon sowie die mitgelieferten Druckschriften oder Teile davon zu verändern oder zu verbessern.

The texts and examples were compiled with great care. Nonetheless, mistakes can always happen. The company Otto Ganter GmbH & Co. KG can neither be held legally responsible nor liable for lacking or incorrect information and the ensuing consequences. The company Otto Ganter GmbH & Co. KG reserves the right to alter or improve these products or parts of them and/or the accompanying brochures without prior notice.

Les textes et les exemples ont été choisis avec le plus grand soin. Pourtant, des erreurs ne peuvent être exclues. La maison Otto Ganter GmbH & Co. KG ne peut assumer aucune responsabilité juridique d'éventuelles données manquantes ou fausses et leurs conséquences. La maison Otto Ganter GmbH & Co. KG se réserve le droit de modifier ou améliorer les produits ou les pièces correspondantes ainsi que la littérature technique livrée avec sans préalable.

COPYRIGHT©
Otto Ganter GmbH & Co.KG



Bedienanleitung Operating Instruction Mode d'emploi

Rohrgriffe Tubular Handles Poignées tubulaires GN 331/GN 332



Ausgabe · Edition · Edition 07/2008
Art.-Nr. · Article no. · No d'article BT-331-V1-09.08

Otto Ganter GmbH & Co. KG
Normelemente
Triberger Straße 3
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 6507-0
Telefax +49 7723 4659
E-Mail info@ganter-griff.de
Internet www.ganter-griff.de

| Typenbezeichnung/ Art.-Nr.: | Freigabetaster | Leuchtdioden (LED) | Not-Aus Taster |
|--|----------------|-----------------------|----------------|
| GN 331-...-...T1-1 GN 332-...-...T1-1 | | | |
| GN 331-...-...T2-1 GN 332-...-...T2-1 | | | |
| GN 331-...-...T0-2 GN 332-...-...T0-2 | | | |
| GN 331-...-...T1-2 GN 332-...-...T1-2 | | | |
| GN 331-...-...T2-2 GN 332-...-...T2-2 | | | |

| Typenbezeichnung/ Art.-Nr.: | Starttaster | Steckerbelegung |
|--|-------------|-----------------|
| GN 331-...-...T1-1 GN 332-...-...T1-1 | | |
| GN 331-...-...T2-1 GN 332-...-...T2-1 | | |
| GN 331-...-...T0-2 GN 332-...-...T0-2 | | |
| GN 331-...-...T1-2 GN 332-...-...T1-2 | | |
| GN 331-...-...T2-2 GN 332-...-...T2-2 | | |

| Type/Part-No.: | Release button | LEDs | Emergency stop button |
|--|----------------|------|-----------------------|
| GN 331-...-...T1-1 GN 332-...-...T1-1 | | | |
| GN 331-...-...T2-1 GN 332-...-...T2-1 | | | |
| GN 331-...-...T0-2 GN 332-...-...T0-2 | | | |
| GN 331-...-...T1-2 GN 332-...-...T1-2 | | | |
| GN 331-...-...T2-2 GN 332-...-...T2-2 | | | |

| Type/Part-No.: | Start button | Plug connection |
|--|--------------|-----------------|
| GN 331-...-...T1-1 GN 332-...-...T1-1 | | |
| GN 331-...-...T2-1 GN 332-...-...T2-1 | | |
| GN 331-...-...T0-2 GN 332-...-...T0-2 | | |
| GN 331-...-...T1-2 GN 332-...-...T1-2 | | |
| GN 331-...-...T2-2 GN 332-...-...T2-2 | | |

| Type/No article: | bouton de déblocage | LEDs | bouton d'arrêt d'urgence |
|--|---------------------|------|--------------------------|
| GN 331-...-...T1-1 GN 332-...-...T1-1 | | | |
| GN 331-...-...T2-1 GN 332-...-...T2-1 | | | |
| GN 331-...-...T0-2 GN 332-...-...T0-2 | | | |
| GN 331-...-...T1-2 GN 332-...-...T1-2 | | | |
| GN 331-...-...T2-2 GN 332-...-...T2-2 | | | |

| Type/No article: | bouton de démarrage | fiche de connexion |
|--|---------------------|--------------------|
| GN 331-...-...T1-1 GN 332-...-...T1-1 | | |
| GN 331-...-...T2-1 GN 332-...-...T2-1 | | |
| GN 331-...-...T0-2 GN 332-...-...T0-2 | | |
| GN 331-...-...T1-2 GN 332-...-...T1-2 | | |
| GN 331-...-...T2-2 GN 332-...-...T2-2 | | |